

點解唔信上帝就要落地獄？

「不信上帝就要落地獄」正確的意思不是「因為你不信，所以上帝懲罰你落地獄」而是「因為你不信，所以失去了免於落地獄的機會」。這好比：有三個人都得了絕症，其中一個已經病入膏肓，快不行了，另一人病情到了中期，正在經歷許多的痛苦，第三人的病情則只是初期，沒有多少的徵兆。這時有一個醫生拿來一種藥，告訴這些病人只要吃了這些藥，病就會好了。前面兩個人拿來吃了，就被治好了，但第三人因為自我感覺良好，認為自己不需要吃這藥，結果最後卻因這病死了。病人不肯接受醫生給他的藥而病死是自然的結果，我們能說是這個醫生的問題嗎？

羅三 23 因為世人都犯了罪，虧缺了上帝的榮耀； 羅六 23 罪的工價乃是死來九 27 按著定命，人人都有一死，死後且有審判。

約三 16 上帝愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生。

在基督教的信仰中，我們相信世上所有人都是會死，並且死後都要面臨審判，而這審判就是要落地獄，這落地獄的結果是因為人犯罪（患了靈魂上的絕症）。落地獄並非由於人不信上帝的懲罰而這是一個自然結果，正如雖然人流血過多會導致死亡，但是死亡不是由於人流血過多的懲罰而只是一個自然結果一樣。但是，我們還相信，如果我們願意信靠耶穌基督，接受耶穌基督代替我們接受審判的刑罰，我們就可以「免於」落地獄，因為耶穌代替了我們受刑。這是基督教所謂「因信稱義」。

歡迎弟兄姊妹投稿分享個人見證、數算主恩，中英皆可。請將見證交給陳月明牧師或電郵 [info@bcc.org.uk](mailto:info@bcc.org.uk)。We welcome brothers and sisters to share their testimony with us here. It can be written in English or Chinese. Please submit your testimony to Pastor Irene Chan or email to [info@bcc.org.uk](mailto:info@bcc.org.uk).

**Sunday Service 主日崇拜**  
Sunbridge Road Mission  
Gaynor Street, Bradford, BD1 2LF

**Church House 教會屋**  
8 Ashgrove, Great Horton Road  
Bradford, BD7 1BN



**Bradford Chinese  
Christian Church**  
百福華人基督教會

Church Pastor	<b>Rev Irene Chan</b>	Pastoral Worker	<b>Mr Andrew Moss</b>
教會牧師	<b>陳月明牧師</b>	教牧同工	
Tel 電話	<b>07930 241 998</b>	Tel 電話	<b>07824 510 318</b>

## Programme Today 程序表 04/12/2011

下午 pm

<b>1:30</b>	<b>Sunday Service 主日崇拜</b>	
Chairman/Interpreter	主席／翻譯	Thursday Bible Study
Worship/Interpreter	敬拜／翻譯	Thursday Bible Study
Pianist	司琴	Grace Cheung
Speaker/Interpreter	講道／翻譯	Pastor Lai Pong Wai
Communion	聖餐	
Steward	司事	TBC

<b>2:10</b>	<b>Sunday School 主日學</b>	
Infant	幼兒班	Christina/Ivy
Intermediate	中班	Stella
Bible Class	聖經班	

<b>3:00</b>	<b>Tea Fellowship 茶點</b>	
Chair	主持	孙定福弟兄/房新民弟兄 Bro. Johnny Sun/Bro. Kenneth Fong
Preparation	茶點預備	Bro. Gordon Law and Sis Yuen Tai's Group

**3:45** Bible Study (Mandarin) 國語聖經班 Please contact Christina Xu

**4:00** Prayer Meeting 祈禱會 Please contact Stella Liang

**5:30** Open House 開放教會屋 Please contact Vivien Moss

## 感恩與禱告 Thanksgiving and Prayers

- 1 请为教会祷告，使我们明白神安排 BCCC 要做的工，并且带领指引我们在 Bradford 完成神的旨意。Pray for our church that God will show us His plan for BCCC and direct & guide us to fulfil His will in Bradford.
- 2 请为胡艳芬姊妹和孙定福弟兄在香港度过一个快乐的假期祷告，特别希望芬姊妹在此期间能医治好她的肩颈。Pray for Fun & Johnny to have a blessed time in Hong Kong, particularly for a successful treatment for Fun's shoulder.
- 3 请为下周返回英国的陈月明牧师，李先生和李太太祷告，希望他们的旅途平安顺利。希望主赐福他们和家人在一起的时间。Pray that Pastor Irene and Mr & Mrs Li will have a safe and smooth return journey to UK from Hong Kong next week
- 4 请为全球的经济金融形势祷告，希望世界各国的领导人能够同心协力设法度过危机，并且将民众的福利放在首位。Pray for the global economic & financial situation that all the world leaders would work together to resolve the problems and put the welfare of the people in the forefront.
- 5 请为大家在这个冬天的健康祷告。也祷告那些已经生病的弟兄姊妹早日康复。Pray for good health upon everyone during this winter. Pray also for those who have fallen ill that they have a speedy recovery.

## 報告 Announcements

- 1 上周主日崇拜出席人数 Last Sunday Service Attendance: 130;  
上周奉献总额 Last Week's Total Offering: £62
- 2 COCM 普通话的圣诞节家庭营会在 2011 年 12 月 24-27 号举办，普通话的年终学生营会在 2011 年 12 月 28 号至 2012 年 1 月 1 号举办。请向 Kenneth 索取报名表格。COCM Mandarin Christmas Family Camp 24-27 Dec 2011, COCM Mandarin Year End Students Camp 28 Dec 2011- 1 Jan 2012. Application forms available from Kenneth.
- 3 12 月 25 号 5 点在教会屋的圣诞聚餐，成人 3 镑，6-12 岁儿童 2 镑，6 岁以下的儿童免费。有意参加者请与张国威或房新民弟兄联络。Christmas Dinner at 5pm on 25 Dec at Church House, ticket available at £ 3 per adult, £ 2 for 6-12 years, free for under 6 years old. Please contact Kevin Cheung or Kenneth.
- 4 我们准备了新版的 BCCC2011 年的圣诞活动传单和教会传单来派发。这次特别准备了三种风格的传单旨在吸引不同的人群。希望大可以索取一些以便在探访和会友的时候派发。New leaflets for BCCC Christmas programme 2011 and new Church leaflets are now ready for distributions. There are 3 styles of Church leaflets targeted for different people. Please kindly take some and distribute them when visiting people or meeting new friends.
- 5 BCCC 将于 2011 年 12 月 24 号周六在大学校园里欢唱圣诞颂歌，如有意参加，请向 Grace Cheung 询问详情。BCCC Christmas Carol 2011 will be on 24 Dec (Sat). We will be singing Christmas songs at the University Campus. If you want to join, or for further details, please contact Grace.

## 聚會時間表 Weekly Meetings

星期 Date	時間 Time	聚會 Event	地點 Venue	聯絡人 Contact
一 Mon	11:00	國語查經班 Mandarin Bible Study	22 Rooley Lane, BD5 8LX	Sis. Pauline
二 Tue	10:30	祈禱會 (隔周) Prayer Meeting (Bi-weekly)	教會屋 Church House	羅李元帶姊妹 Yuen Tai Law
四 Tue	10:30	粵語查經班 Cantonese Bible Study	教會屋 Church House	羅李元帶姊妹 Yuen Tai Law
四 Thu	19:00	粵語查經班 Cantonese Bible Study	教會屋 Church House	溫康妮姊妹 Connie Woon
五 Fri	19:30	英語查經班 English Bible Study	教會屋 Church House	Bro. Andrew Moss
日 Sun	13:30	主日崇拜 Sunday Service	Sunbridge Road Mission	房新民弟兄 Kenneth Fong
日 Sun	14:10	主日學 Sunday School	Sunbridge Road Mission	Sis. Margot Williams
日 Sun	15:45	國語查經班 Mandarin Bible Study	Sunbridge Road Mission	Sis Christina Xu
日 Sun	16:00	祈禱會 Prayer Meeting	Sunbridge Road Mission	Sis. Stella Liang
日 Sun	17:30	開放教會屋 Open House	教會屋 Church House	Sis. Vivien Moss

## 主日事奉輪值表 Sunday Service Duty Rota

	11/12/2011	18/12/2011
<b>主日崇拜 Sunday Service</b>		
主席/翻譯 Chairman/Interpreter	Roger Williams/Sophie	Kenneth/Cindy
敬拜/翻譯 Worship/Interpreter	Kevin Zhang/Sophie	Yuen Tai/Cindy
司琴 Pianist	Derek/Joshua	Derek/Joshua
講道/翻譯 Speaker/Interpreter	Zhang Ya Ching	Andrew Moss
聖餐 Communion		Communion
司事 Steward	TBC	TBC
<b>主日學 Sunday School</b>		
幼兒班 Infant	Grace/Men Ying	Hui Hui/Sophie
中班 Intermediate	Margot	Communion
聖經班 Bible Class	Andrew	
<b>茶點 Tea Fellowship</b>		
主持 Chair	房新民弟兄/韦信良弟兄 Bro. Kenneth Fong/Bro. Bob Wei	韦信良弟兄/李家强弟兄 Bro. Bob Wei/Bro. Victor Lee
茶點預備 Preparation	Sis. Pauline's Group	Bro. Victor Lee and Sis Christina Xu's Group